

# Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal  
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

## Kao i sve ostalo

Adrian Oktenerg

Kao i sve ostalo i naš jezik je svojstven nama  
 Stranci ga ne mogu naučiti to je za njih samo trtljanje  
 Juče ujem ženu kako kaže "Ovaj mi je rat uništio život"  
 Zašto uvijek kažemo "ovaj rat"?  
 Da skrenemo pažnju na ratove koji su se zbili prije?  
 Da se sjetimo budućih ratova?  
 Reći ovaj rat značiti ukazati na onaj rat  
 prošli i onaj što je tek doči  
 Kad kažemo "ovaj rat" mi već predviđamo drugi  
 Ali koji je rat posljednji rat? Hoće li se taj ikada zbiti?  
 Žena koja je to govorila bila je Srpska kod Banja Luke uhvaćena  
 u hrvatskoj artiljerijskoj vatri dijete joj od deset godina poginulo  
 ona i devetnaestogodišnja kćerka teško ranjene  
 S presječnim arterijama u nozi i ruci Ako se oporavi  
 za šta će se oporaviti? Ovaj rat  
 začine drugi pa još jedan  
 knjiga starog zavjeta  
 Novi zavjet  
 ljubav i milosrđe i oprost ljiljani u polju  
 taj još nije napisan

*Translated by Omer Hadžiselimović – © 2008 Omer Hadžiselimović*

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.